

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2009
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Spanish Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 80

Section I Pages 2–5

25 marks

- Attempt Questions 1–8
- This section should take approximately 30 minutes

Section II Pages 9–11

40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 9–10

Part B – 15 marks

- Attempt Question 11

Section III Page 12

15 marks

- Attempt Questions 12–13
- Allow about 1 hour for this section

Section I — Listening and Responding

25 marks

Attempt Questions 1–8

This section should take approximately 30 minutes

You will hear EIGHT texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 8.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 1 (3 marks)

Why is Karina so upset?

.....

.....

.....

.....

.....

3

Candidate's
Notes

Question 2 (1 mark)

What is the main reason that Mariana left this message for Gonzalo?

- (A) To find out where he is
- (B) To find out what he has been up to
- (C) To tell him about some casual work at Uni
- (D) To tell him about a psychology course at Uni

1

Question 3 (3 marks)

What are the main points made in this announcement?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 4 (3 marks)

What are the advantages of choosing the Ensueño youth hostel?

3

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 5 (4 marks)

Why does the mother refuse Carlos’s request?

4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

**Candidate’s
Notes**

Question 6 (1 mark)

Why is Virginia intending to change her study plans?

- (A) Her sister has decided to do nursing.
- (B) Her friends have persuaded her to study a different course at Uni.
- (C) She does not believe that she will have the marks to get into Biology.
- (D) She wants to study a course better related to her skills.

Question 7 (5 marks)

Why might the audience's opinion of Pepe Román change throughout the interview? Justify your answer.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Candidate's
Notes**

1

5

Question 8 (5 marks)

Explain how Juan Garcia's speech might inspire young people.

5

**Candidate's
Notes**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Spanish Continuers

Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 9 (10 marks)

Sidney, 5 de mayo de 2009

Hola Alicia, ¿qué tal?

Te acuerdas que te conté que después de mucho buscar, buscar y buscar y no encontrar trabajo, por fin encontré uno que parecía sensacional. Bueno... ¡nada más lejos de la realidad! ¡Ojalá que nunca hubiese aceptado este trabajo! Caramba, yo pensé que podría usar mis conocimientos de matemáticas y atender al público, pero la única vez que tengo contacto con el público es cuando barro los pisos o limpio los baños. Y nunca me han puesto a trabajar ni en la caja ni en la oficina. Lo que hago es cargar cajas pesadas para las estanterías del supermercado. Además prometieron pagarme horas extras, pero nada, al contrario, casi siempre debo quedarme después de hora sin recibir un maldito peso.

Como creía que éste iba a ser el trabajo ideal, me comprometí con un nuevo plan de celular y para peor le debo dinero a mi hermano.

Este trabajo que iba a ser fantástico, al final resultó ser muy agotador. Llego a casa tan cansado que me voy directamente a la cama sin comer ni hacer los deberes. Además me habían dicho que tendría los fines de semana libres y ahora tengo que trabajar todos los sábados.

Claro... este trabajo también tiene sus ventajas: está cerca de casa y puedo ir a pie. Qué consuelo... pero, bueno tal como está la situación, no se puede tener todo en esta vida...

¿Qué harías tú en mi lugar? Escíbeme pronto. Hasta la próxima.

Fernando

Question 10 (15 marks)

← Volver → | 🌐 | 🏠 | 🔍 Buscar | * Favoritos | 🕒 Historia | 📄 | 📁 | 📝 | 📖

20 de marzo

¡Vaya semana que llevo! No puede ser que en tan poco tiempo mi vida haya cambiado tanto. Una semana y de repente mi mundo se ha derrumbado. Primero me deja Jorge, así, de repente, que ya no me quiere, que no soy su vida... Luego me dan las notas y a mis padres casi les da un ataque porque no he sacado más de un 60% en ninguna asignatura y hoy sábado me han dicho en el trabajo que no me necesitan. ¿Qué más me puede pasar?

Me siento una inútil y no sé que voy a hacer. Parece que no sirvo para nada y que nadie me quiere. Tengo tanta rabia que no puedo ni hablar, sólo quiero llorar como una tonta.

Elenita – 16 años

22 de marzo

Hoy al salir del colegio me encontré con Jorge agarradito a su nuevo amor. Sentí como si me hubiesen tirado un balde de agua fría encima. ¡Lo odio! ¡Lo odio! ¡Lo odio!. ¿Cómo ha podido hacerme esto? Que me quería, que yo era el amor de su vida... que nuestro amor era para siempre y mientras tanto ya salía con otra.

El martes me envía un mensaje diciéndome que lo nuestro se había terminado...

¡Lo que más me duele es que ni siquiera se molestó en venir a verme o llamarme por teléfono!

¡Qué cobarde! ¡No ha sido capaz de decirme cara a cara que no me quería! ¡Desde ese día estoy hecha un mar de lágrimas!

Además ahora tiene la desfachatez de pedirme los regalos que me había hecho.

¡Pero cómo puede ser tan miserable!

Elenita – 16 años

23 de junio

Llevo varias semanas sin escribir y mi vida en poco tiempo ha cambiado radicalmente. ¡Ahora soy feliz!

¡Estoy enamorada y este chico sí que vale la pena! ¡Es fabuloso y me quiere muchísimo! Ahora me pregunto por qué sufrí tanto cuando me dejó Jorge.

Mis padres no pueden creer cuánto ha cambiado mi actitud con respecto a los estudios. En mis exámenes me ha ido estupendamente y esto me hace sentir muy orgullosa.

Además, he sido seleccionada para participar en un programa de intercambio a Chile durante las vacaciones de verano. ¡¡Ah!! Se me olvidaba decir que llevo un mes trabajando en una farmacia donde me encanta atender a la gente y donde estoy aprendiendo muchísimo.

¡Ahora siento que la vida me sonríe! ¡La vida es fantástica!

Elenita – 16 años

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 11

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
 - relevance of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 11 (15 marks)

Answer the following question by writing 150–200 words in SPANISH.

Imagine that you are Alex and you wrote this diary entry at the beginning of Year 12. You have just finished your trial exams. Write another diary entry explaining what has happened to you since the October 2008 entry.

14 de octubre 2008

Querido diario:

Hoy es un día muy especial para mí, ¡es el comienzo de mi año doce! Me parece increíble estar ya en el último año del colegio, parecía que nunca llegaría...

No sé cómo me siento, por un lado estoy feliz, pero a la vez tengo muchos temores. Sé que tengo que hacer un gran esfuerzo si realmente quiero conseguir la meta que me he propuesto, ir a la universidad y estudiar Economía y Estudios Internacionales.

Espero que no todo sea tan difícil como me han comentado, a veces la gente exagera un poco... seguramente tendré que renunciar a muchas fiestas y salidas con mis amigos, aunque... igual pienso dejar tiempo libre para relajarme y divertirme.

Bueno, por ahora te dejo, espero más adelante seguir contándote lo que me pasa.

Alex

Please turn over

Section III — Writing in Spanish

15 marks

Attempt Questions 12–13

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
-

Question 12 (5 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 50–100 words in SPANISH.

- (a) You have been travelling throughout a Spanish speaking country. Write a postcard about your experiences to the primary school soccer team you coached last year. **5**

OR

- (b) You have just attended a Spanish concert. Write a postcard to your Spanish friend in which you recount this experience. **5**

Question 13 (10 marks)

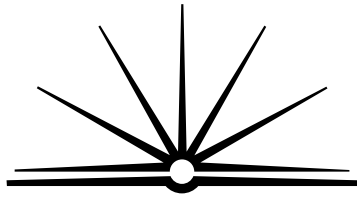
Answer ONE of the following questions. Write 150–200 words in SPANISH.

- (a) Write an article for the Youth Section of a Spanish newspaper in which you reflect on the Hispanic lifestyle. **10**

OR

- (b) Identify an issue that is having an impact on the young people today. Write an article for your school magazine reflecting on this issue. **10**

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2009

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

Spanish Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Answer Questions 9–10 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 25 marks

Attempt Questions 9–10

Read the texts on pages 9–10 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

Question 9 (10 marks)

(a) Describe Fernando’s job. **3**

.....
.....
.....

(b) Why does he need to keep this job? **3**

.....
.....
.....
.....

(c) Explain the significance of *¡nada más lejos de la realidad!* **4**

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 10 (15 marks)

(a) Why did Elenita post an entry on 20 March? **3**

.....

.....

.....

.....

(b) What do we learn about Jorge’s personality? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(c) How is Elenita’s emotional state conveyed in 22 March entry? In your answer, refer to the language used. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 10 continues on page 4

Question 10 (continued)

- (d) Describe the changes in Elenita's attitude towards life between her first and last entries.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

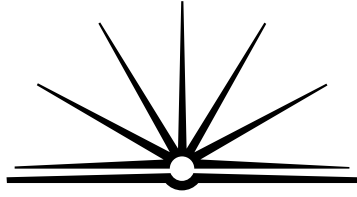
.....

.....

.....

.....

End of Question 10



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2009

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

- CAMARERO: Buenos días señoras. ¿Qué les puedo servir?
- SEÑORA: No sabemos todavía. ¿Qué son las enchiladas?
- CAMARERO: Son tortillas con queso, carne, salsa de tomate y chile.
- SEÑORA: Bueno, yo quiero enchiladas de carne con guacamole, por favor. Y para mi amiga, tacos de pollo con salsa picante y frijoles.
- CAMARERO: Muy bien. ¿Les traigo una botella de vino de la casa?
- SEÑORA: Sí, gracias, y una jarra de agua fría también.
- CAMARERO: ¡Muy bien!

Question 1

- KARINA: ¡Juan Pablo! ¡Abre la puerta ya!
- JUAN PABLO: ¡Déjame en paz, Karina!
- KARINA: ¡Pero llevo más de media hora esperando! ¡Que tengo un examen esta mañana! ¿Cuándo piensas salir?
- JUAN PABLO: Cuando yo quiera y ¡no seas pesada!
- KARINA: Bueno, si llego tarde al examen es tu culpa y date prisa que se va a terminar el agua caliente y no quiero ducharme otra vez con agua fría.

Question 2

- CONTESTADOR AUTOMÁTICO: Hola. Soy Gonzalo. No estoy en casa ahora. Deja tu mensaje, por favor.
- MARIANA: Oye, Gonzalo. ¿Dónde estás? Te has perdido... Supongo que estarás muy ocupado con tus estudios. Mira, te llamo especialmente para contarte que hay varios puestos de trabajo en la universidad. Es para ayudar a estudiantes con problemas familiares. Creo que es un trabajo fantástico para ti, podrías usar tus conocimientos de psicología. ¿Qué te parece? Yo estoy muy interesada. ¿Y tú? Llámame pronto así de paso me entero si todavía estat vive

Question 3

¡Atención muchachos!

¡ No sólo las chicas quieren mantener una piel sana y atractiva! ¡ Hoy en día, para nosotros también es importante el cuidado de nuestra piel! Aunque los productos de belleza para la mujer abundan, también hay productos creados exclusivamente para hombres. No pienses que eres el único que los va a utilizar, ya hay millones de hombres en el mundo que compran productos de belleza. ¡Anímate a usarlos y verás la diferencia!

Question 4

¡Atención! Una idea genial para las vacaciones de verano. El nuevo albergue juvenil 'Ensueño' es fabuloso. Todas las habitaciones tienen acceso a internet gratis. Hay también un descuento del 25% si te comprometes a ayudar en la cocina una vez por semana. Y además no tienes que preocuparte de cómo llegar desde la estación. Nuestro servicio de transporte gratis te trasladará desde la estación del tren hasta el albergue. ¡Reserva tu habitación ahora, ya no quedan muchas disponibles!

Question 5

CARLOS: Mamá, necesito más dinero este mes para comprarme ropa nueva para la fiesta de Sebastián.

MADRE: Hijo, ya hablamos de esto. Además ya te doy 200 dólares mensuales para tus gastos. ¿Para qué quieres más dinero?

CARLOS: Necesito una camisa de marca y una corbata que haga juego y eso vale 150 dólares más o menos.

MADRE: Pero ya tienes muchísimas camisas. No tienes idea de lo que cuesta ganar ese dinero.

CARLOS: Ya lo sé, lo tenía todo calculado pero como vino el Día de la Madre, con tu regalo, me gasté todo el dinero. Por favor mamá, no es mucho dinero y...

MADRE: ¡De ninguna manera! Además tú prometiste devolverme el dinero que te presté para las entradas del concierto y no me lo has devuelto.

CARLOS: Te prometo que te pagaré el próximo mes. Pero ahora, ¿por qué no me prestas \$100 para la camisa?

MADRE: No, definitivamente, no. Deberías buscar un trabajo para que aprendas cuánto cuesta ganarse la vida.

Question 6

- DAMIÁN: Virginia, ¿es verdad que otra vez has cambiado tus planes de estudio?
- VIRGINIA: Mira, Damián, la enfermería me gustaba mucho pero como tú sabes mi hermana es enfermera, y me he dado cuenta de que no tengo paciencia para atender a la gente, aunque definitivamente me gustaría hacer algo relacionado con esa área.
- DAMIÁN: Bueno, me alegro porque a ti siempre te ha ido muy bien en biología, química e incluso física.
- VIRGINIA: Sí. Tienes razón.
- DAMIÁN: Pero dime Virginia, ¿vas a sacar las notas que necesitas para eso?
- VIRGINIA: Necesitaré notas más altas, pero... el estudiar algo que realmente me gusta me ayudará a concentrarme más en mis estudios. Además varias de mis amigas...
- DAMIÁN: Ahhh... No. No. No. No creo que sea una buena razón... (interruption)
- VIRGINIA: No, naturalmente que no, pero sería estupendo estudiar con mis amigas, si saco el puntaje suficiente.

Question 7

- Entrevistadora: ¡Y hoy tenemos con nosotros a Pepe Román, la sensación del año en el mundo del Regaetón! Bienvenido Pepe y felicitaciones por tu nuevo disco de oro.
- Pepe: Gracias, me lo merecía, ¿no?
- Entrevistadora: Si tú lo dices... Bueno, hemos escuchado que has comprado una mansión en Los Angeles cerca de la casa de Julio Iglesias.
- Pepe: Eso también me lo merecía, ¿no?
- Entrevistadora: Bueno Pepe, ya veo que te gusta mucho halagarte y tienes mucha suerte porque ganas mucho dinero.
- Pepe: Sí, y me lo merezco porque trabajo mucho, por supuesto.
- Entrevistadora: ¿Y sólo vives para la música?
- Pepe: No, soy exactamente como los otros jóvenes. Me gusta mucho divertirme.
- Entrevistadora: ¿Y es por eso que no te hemos visto estas últimas semanas?
- Pepe: Bueno, en realidad, estuve en Sudamérica.
- Entrevistadora: Sí, ¿y qué hiciste allí?

Pepe: Preferiría no hablar de eso.

Entrevistadora: Pero nuestros radioyentes quieren saber...

Pepe: Estuve recaudando dinero para un hospital de niños pobres.

Entrevistadora: ¡Caramba! No conocía ese lado tuyo. Y hay rumores que además el año pasado donaste a la gente que necesitaba ayuda, más de la mitad de lo que habías ganado. ¿Es verdad?

Pepe: Mira, prefiero no hablar de este tema. Lo que me interesa realmente es que la gente me valore como cantante.

Entrevistadora ¡Vaya! Estoy segura de que después de esta entrevista te admirarán aún más.

Question 8

Tengo el placer de presentarles a Juan García, ganador del premio “Planeta” al mejor arquitecto del año.

Buenos días a todos. Es un honor hablarles en esta Conferencia de Jóvenes a la que hoy he sido especialmente invitado. El año pasado, después de muchas dificultades, terminé la carrera de arquitectura y ahora me siento feliz con mi profesión.

Hace unos años jamás me hubiese imaginado capaz de lograr esta meta después de lo que me sucedió cuando estaba en el año 10. Ese año tuve un accidente automovilístico en el que resulté gravemente herido. Hasta ese momento estudiaba, trabajaba y tenía una vida social muy activa. A raíz de mi accidente, he quedado para siempre en una silla de ruedas. Esto cambió mi vida. No salía de casa. Me sentía frustrado, enojado y deprimido. Me costó mucho volver a los estudios, sin mis amigos y en un colegio diferente, pero para mí era importantísimo ser independiente.

Sabía que estudiar era la única manera de rehacer mi vida y de sentirme bien conmigo mismo.

Fue una etapa muy difícil pero mereció la pena y hoy miro hacia el futuro con optimismo. Mi meta ahora es tener mi propio negocio y continuar participando en grupos de apoyo social, ya que mi participación en estos grupos me ha permitido conocer a gente extraordinaria.

Ha sido una trayectoria larga y difícil, pero esta experiencia me ha enseñado que todo es posible cuando uno se lo propone.

Espero que mi historia los inspire en el futuro. Muchas gracias a todos.